



DOSATRON®

WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY

2.5 m³/h - 11 GPM

D 25 F
D 25 F 1
D 25 F 0.2
D 25 F 2
D 25 RE 1500
D 25 RE 09
D 25 RE 2
D 25 GL 2
D 25 RE 4
D 25 RE 5
D 25 RE 10
D 25 RE 2 IE
D 25 RE 5 IE
D 25 RE 10 IE
D 25 RE 2 IE PO



**manuel d'utilisation
owner's manual
gebrauchsanweisung
manuale d'uso
manual de utilización
gebruiksaanwijzing
Руководство пользователя
Instrukcja obsługi
Manual de utilização**



DOSATRON®

WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY

SERVICE CLIENTÈLE
CUSTOMER SERVICE
KUNDENBETREUUNG
SERVIZIO CLIENTI
DEPARTAMENTO CLIENTELA
KLANTENSERVICE
СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ
DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTA
SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

WORLDWIDE - EUROPE :
DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSES (BORDEAUX) - FRANCE
Tel. 33 (0)5 57 97 11 11 - Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 10 85
e.mail : info@dosatron.com - <http://www.dosatron.com>

NORTH & CENTRAL AMERICA :
DOSATRON INTERNATIONAL INC.

2090 SUNNYDALE BLVD. CLEARWATER - FL 33765 - USA
Tel. 1-727-443-5404 - Fax 1-727-447-0591
Customer Service: 1-800-523-8499
<http://www.dosatronusa.com>



Nederlands

Dit document vormt geen contractuele verbintenis en wordt enkel ter informatie gegeven. Dosatron International behoudt zich het recht voor zijn toestellen op elk ogenblik zonder voorafgaande informatie te wijzigen.

© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. 2004

Proficiat met de aanschaf van uw watergedreven doseerpomp DOSATRON. U heeft een goede keuze gemaakt.

De ontwikkeling van dit model is het resultaat van meer dan 30 jaar ervaring. Onze technici hebben de DOSATRON koploper gemaakt op het gebied van watergedreven doseerpompen.

Deze DOSATRON zal zich in de loop der tijd als een zeer waardevol hulpmiddel bewijzen.

Regelmatig onderhoud en wat aandacht geeft u de garantie dat de DOSATRON jarenlang probleemloos zal werken.

**LEES DAAROM AANDACHTIG
DEZE GEBRUIKSAANWIJZING, ALVORENS
DE DOSEERPOMP AAN TE SLUITEN.**

Belangrijk !

Het serienummer en complete model van uw DOSATRON zijn in het pomphuis gegraveerd.

Schrijf het nummer hieronder op, u heeft het nodig wanneer u uw dealer belt voor informatie, onderdelen of service.

Type :

Serienummer :

Aankoopdatum :

Inhoud

INSTALLATIE	PAGINA
Voorzorgsmaatregelen	6
Montage van de doseerpomp	9
Aanwijzingen voor de installatie.....	12
 IN BEDRIJFSTELLEN	
In gebruik nemen	13
 ONDERHOUD	
Aanbevelingen	14
De Dosatron legen	14
Het bevestigen van de zuigslang	15
Aansluiting van de Externe Injectie.....	15
Instellen van de dosering	15
Internationale herleidingen	16
Vervangen van afdichtingen in het doseerelement ...	17
Vervangen van de terugslagkleppakking	17
Vervangen van de motor	18
 TYPENUMMERING.....	19
 STORINGEN	20
 BEPERKTE GARANTIE	22

SPECIFICATIE

	D 25 F / D 25 F 1	D 25 F 0.2	D 25 F 2	D 25 RE 1500
--	----------------------	------------	----------	--------------

Doorstroming:

Inlaatdruk bij werking:

bar	0.30 - 6	0.30 - 6	0.30 - 6	0.30 - 6
PSI	4.3 - 85	4.3 - 85	4.3 - 85	4.3 - 85

Dosering vast of instelbaar:

%	0.8 / 1	0.2	2	0.07 - 0.2
ratio MINI	1:128 / 1:100	1: 500	1:50	1:1500
ratio MAXI				1:500

Injectie capaciteit:

MIN l/h	0.08 / 0.10	0.2	0.2	0.007
MAX l/h	20 / 25	5	50	5
US Fl. oz/min-MINI	0.045 / 0.06	0.011	0.11	0.004
US GPM-MAXI	0.088 / 0.11	0.022	0.22	0.022

Maximale temperatuur:

Aansluitingen (NPT/BSP):

Capaciteit motor (elk 2 slagen van de zuigermotor):

LET OP: de Dosatron is niet vooraf ingesteld,

AFMETINGEN POMP

Diameter:	cm	12.7	12.7	12.7	12.7
	["]	5	5	5	5
Totale hoogte:	cm	33.9	31.9	33.9	39.8
	["]	13 3/8	12 9/16	13 3/8	15 11/16
Breedte:	cm	16	16	16	16
	["]	6 5/16	6 5/16	6 5/16	6 5/16
Gewicht:	± kg	1.0	1.0	1.0	1.2
	[lbs]	2.2	2.2	2.2	2.7

VERPAKKING BEVAT: 1 Dosatron/ 1 bevestigingssteun/ 1 zuigslang / 1 aanzuigfilter/ Externe Injectie slang voor de "IE" modellen / 1 gebruiksaanwijzing

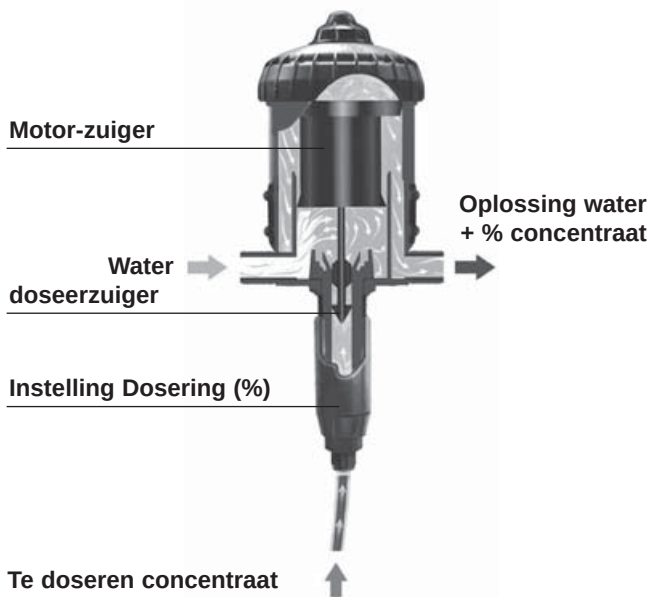
D 25 RE 09**D 25 RE 2
D 25 RE 2 IE****D 25 RE 4****D 25 RE 5
D 25 RE 5 IE****D 25 RE 10*
D 25 RE 10 IE****10 l/h MINI - 2.5 m³/h MAXI** [1/3 US Pint/min - 11 US GPM.]*limiet 2 m³/h
[8.8 GPM]**0.30 - 6**
4.3 - 85**0.30 - 6**
4.3 - 85**0.30 - 6**
4.3 - 85**0.30 - 6**
4.3 - 85**0.3 - 4**
4.3 - 58**0.1 - 0.9**
1:1000
1:112**0.2 - 2**
1:500
1:50**0.5 - 4**
1:200
1:25**1 - 5**
1:100
1:20**3 - 10**
1:33
1:10**0.01**
22.5
0.0056
0.099**0.02**
50
0.011
0.22**0.05**
100
0.028
0.44**0.1**
125
0.056
0.55**0.3**
200
0.17
0.88**40 ° C** [104 ° F]**Ø 20x27 mm** [3/4"]ongeveer **0.45 l** [0.118 US Gallons]**zie hoofdstuk INSTELLING VAN DE DOSERING****12.7**
5**12.7**
5**12.7**
5**12.7**
5**12.7**
5**39.8**
15 11/16**39.9**
15 11/16**40.2**
17 5/16**44**
17 5/16**44**
17 5/16**16**
6 5/16**16**
6 5/16**16**
6 5/16**16**
6 5/16**16**
6 5/16**1.2**
2.7**1.2**
2.7**1.2**
2.7**1.2**
2.7**1.2**
2.7**AFMETING VERPAKKING:**

52 X 16,8X17,5 cm [20 1/2" x 6 5/8" x 6 7/8"]

GEWICHT VERPAKKING: 1,7 kg [~ 3.7 US lbs]

Exact, eenvoudig, betrouwbaar

De Dosatron, aangesloten in het waternet, gebruikt de waterdruk als enige aandrijfkraft voor de motorzuiger. Deze drijft een doseerzuiger aan, die het concentraat opzuigt in het ingestelde percentage en het vervolgens mengt met het aandrijvende water. De aldus verkregen oplossing wordt vervolgens via de leidingen verdeeld. De geïnjecteerde hoeveelheid concentraat is ten alle tijde proportioneel aan de hoeveelheid water die door de Dosatron gaat, ook als er eventuele schommelingen in de waterdruk en doorstroming in het netwerk optreden.



Installatie

VOORZORGSMAATREGELEN

1- ALGEMENE OPMERKINGEN

- Wanneer een DOSATRON aangesloten wordt op het openbare waterleidingnet of op een eigen watervoorziening dient men de geldende voorschriften in acht te nemen betreffende het beschermen van de bron, zoals het voorkomen van terugstromen etc. DOSATRON raadt aan een breesysteem te installeren, om de waterbron te beschermen.
- Wanneer de Dosatron in de leiding wordt aangesloten, zich verzekeren dat het water in de richting van de pijlen op het apparaat stroomt.
- In het geval dat de installatie hoger opgesteld staat dan de doseerpomp zelf, bestaat de mogelijkheid dat water terugstroomt door de pomp. Daarom is het in deze situatie aan te bevelen een terugslagklep achter de uitlaat van de doseerpomp te monteren.
- In de installaties waarbij een gevaar op overheveling bestaat, wordt aanbevolen een antisifonklep stroomafwaarts van de doseerpomp te plaatsen.
- Installeer de pomp niet direct boven een vat met een zuur of andere agressieve middelen (i.v.m opstijgende zure dampen) en bescherm het tegen mogelijk

contact met corrosieve producten.

- Bescherm de DOSATRON tegen bevriezen door de pomp leeg te laten lopen en stel de pomp niet in extreme hitte op.
- De DOSATRON niet aan de aanzuigleiding van de water/aanvoerpomp aansluiten (gevaar voor hevelwerking).
- De eigenaar of gebruiker van de pomp draagt de verantwoording om jaarlijks de injectiepakkingen/afdichtingen te vervangen om een exacte dosering te waarborgen.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor het instellen van de Dosatron. Hij wordt geacht strikt de aanbevelingen van de fabrikant van het chemisch concentraat in acht te nemen.

⚠ WAARSCHUWING

Respecteer tijdens de installatie, het gebruik en het onderhoud van de hydromotorische doseerpomp DOSATRON de volgende veiligheidsinstructies in deze volgorde: gebruik gepast gereedschap, beschermende kledij en een veiligheidsbril wanneer u met het materiaal aan de slag gaat, begin daarna met de installatie voor een werking zonder risico's.

AANBEVELINGEN (vervolg)

Volg de instructies van deze handleiding en neem de nodige veiligheidsmaatregelen ter wille van de aard van de aangezogen vloeistof en de watertemperatuur. Wees uiterst oplettend wanneer er gevaarlijke stoffen aanwezig zijn (corrosieve, giftige, oplossende, zure, bijtende, ontvlambare stoffen enz.)

- Gelieve voor de dosering van deze stoffen uw verkoper te raadplegen vóór elk gebruik om de compatibiliteit met de doseerpomp na te gaan.

Voor de installatie van de Dosatron op een warmwaternet (60°C/140°F max.) is een doseerpomp met de optie «T» vereist.

Deze hogere temperatuur verhoogt het risico en het gevaarlijke karakter van de bovenvermelde stoffen. Het is, net zoals voor uw warmwaterinstallatie, sterk aanbevolen de doseerpomp te voorzien van een markering die dit risico aangeeft, en de hierop van toepassing zijnde wetgeving te respecteren.

⚠ OPGELET! De persoon die verantwoordelijke is voor de installatie, het gebruik en het onderhoud van dit materiaal

moet een perfecte kennis hebben van de inhoud van deze handleiding

- De eigenaar of gebruiker van de pomp draagt de verantwoording om te controleren of de doorstroming en druk van de installatie aan de specificaties van de DOSATRON voldoen.

- Het instellen van de dosering mag nooit onder druk plaatsvinden. Draai de watertoevoer uit en laat de druk naar nul zakken.

- De eigenaar of gebruiker van de pomp draagt de verantwoording om vast te stellen of de juiste hoeveelheid injectievloeistof wordt opgezogen om het gewenste resultaat te bereiken.

- Lucht, een verontreiniging of chemische aantasting van een afdichtring/pakking kan het doseren beïnvloeden. Het wordt aanbevolen om regelmatig te controleren of er injectievloeistof wordt aangezogen.

- Vervang de aanzuigslang zodra deze aangetast lijkt door de injectievloeistof.

- laat de DOSATRON na gebruik niet onder druk staan.

- spoelen van de DOSATRON is gewenst:

. bij het vervangen van de injectievloeistof

. vóór onderhoud aan de DOSATRON, teneinde contact met

de injectievloeistof te vermijden.
- Het in en uit elkaar nemen van de pomp mag niet met gereedschap gebeuren, gebruik alleen handkracht.

2- VERONTREINIGD WATER

- Installeer een filter met een maaswijdte van 60 micron - 300 mesh (afhankelijk van de waterkwaliteit) vóór de DOSATRON. Wanneer geen filter wordt geïnstalleerd kunnen verontreinigingen er de oorzaak van zijn dat de DOSATRON voortijdig slijt.

3- WATERSLAG/ BUITENSPORIGE DOORSTROMING

- Installaties welke onderhevig zijn aan waterslag dienen voorzien te worden van een beveiliging, zoals een terugslagklep en/of waterslagdemper.
- Bij geautomatiseerde installaties worden langzaam opende en sluitende magneetventielen aanbevolen.
- In geautomatiseerde installaties waarin de DOSATRON diverse sectoren bedient, dienen de magneetventielen gelijktijdig in en uit geschakeld te worden.

4- PLAATSING EN INSTALLATIE

- De plaatsing van de DOSATRON en de container met injectievloeistof moet vrij toegankelijk zijn, maar

zodanig dat vluchtige chemicaliën de injectievloeistof niet kunnen bederven en geen vervuiling risico meebrengen.

- Het wordt aanbevolen om alle leidingen te voorzien van de WAARSCHUWING:
«niet voor menselijke consumptie».

5- ONDERHOUD

- Spoel de DOSATRON na gebruik door. Hang de aanzuigslang in een emmer met schoon lauwwater en zuig ongeveer een 1 liter [0.264 US Gallons].
- Regelmatig onderhoud, minimaal eens per jaar, zal de levensduur van uw DOSATRON verlengen. Vervang de doseerpakkingen/afdichtringen en de aanzuigslang jaarlijks om u van een juiste dosering te verzekeren.

6- SERVICE

- Elke DOSATRON wordt voor het inpakken in de fabriek getest.
- Complete onderhoud- en pakkingsets zijn verkrijgbaar.
- Bel uw leverancier of DOSATRON voor service of onderdelen.

MONTAGE VAN DE DOSEERPOMP

De DOSATRON wordt geleverd met:

- Een bevestigingssteun,
- Een aanzuigslang met filter.

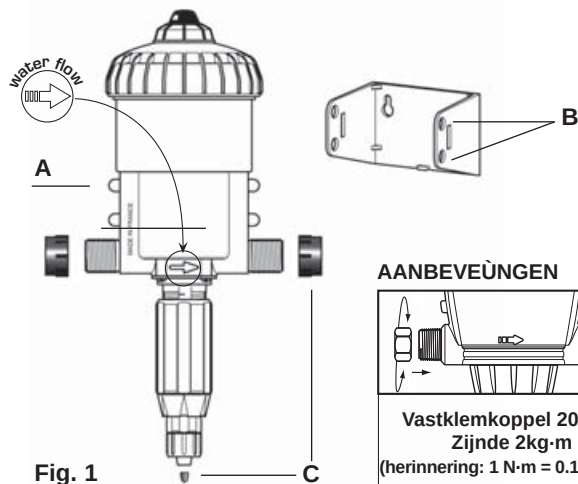
Met de bevestigingssteun kan de DOSATRON aan de muur bevestigd worden.

Bevestig de DOSATRON in de steun door de nokjes (**fig. 1-A**) op de doseerpomp in de gaten (**fig. 1-B**) van de steun te klikken. Trek de zijanten van de steun iets uit elkaar.

Verwijder de plastic doppen aan de in – en uitlaat van de DOSATRON (**fig. 1/2-C**).

De DOSATRON kan op de waterleiding aangesloten worden met slangkoppelingen voor slang 20x27mm (3/4") en slangklemmen, of koppelingen op PVC leiding van 25mm.

Zorg ervoor dat het water in de richting van de pijl op de DOSATRON stroomt !



« IE » MODELLEN (MET EXTERNE INJECTIE)

De speciale « IE » modellen (Externe Injectie) zijn aanbevolen voor het werken met bepaalde corroderende concentraten. Deze modellen worden geleverd met bijpassende Externe Injectie slang, die aangesloten moet worden (**Fig. 2-D**).

BELANGRIJK is het deze onderdelen zacht aan te draaien, zonder te forceren !

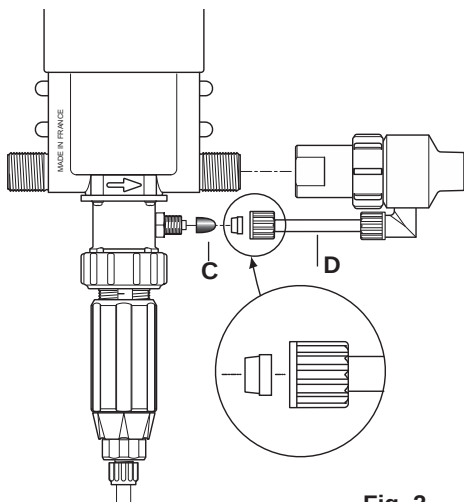


Fig. 2

MONTAGE VAN DE DOSEERPOMP vervolg

De DOSATRON wordt met een aanzuigslang van 1,2m geleverd, waardoor hij in combinatie met een groot voorraadvat gebruikt kan worden. (indien gewenst op lengte afsnijden). Het bijgeleverde filter en contragewicht moet aan de zuigslang bevestigd worden.

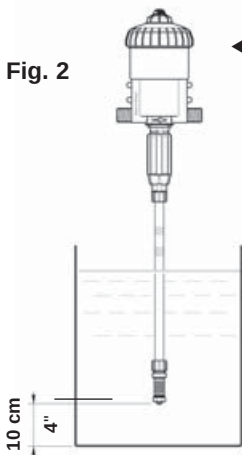
Zie voor montage blz. 128.

LET OP: De maximum aanzuighoogte is 4 meter [13 ft].

Het filter met zuigslang aansluiten en in de injectievloeistof hangen.

BELANGRIJK – Het filter moet minimaal 10cm boven de bodem van het voorraadvat hangen om te voorkomen dat onopgeloste deeltjes in de pomp gezogen worden en deze beschadigen (Fig. 2).

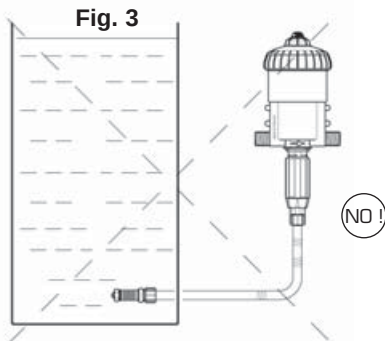
Fig. 2



◀ ZO MOET HET

ZO MOET HET NIET ▼

Fig. 3



Het niveau van de injectievloeistof mag om hevelwerking te voorkomen nooit boven de inlaat van de DOSATRON uitkomen.

AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE

De DOSATRON kan direct (fig. 4) of via een bypass (fig. 5) in de waterleiding geïnstalleerd worden.

Om de levensduur van de DOSATRON te verlengen wordt geadviseerd een filter van (300 mesh = 60 micron afhankelijk van de waterkwaliteit) voor de DOSATRON te installeren. Dit is noodzakelijk wanneer het water verontreinigingen bevat of vaste deeltjes, speciaal bij water uit een eigen bron.

Een filter wordt aanbevolen en is nodig om voor garantie in aanmerking te komen.

De installatie van een DOSATRON in een bypass geeft de mogelijkheid om over schoon water te beschikken terwijl de DOSATRON in onderhoud is of gerepareerd wordt.

Voor elke installatie geldt dat deze moet voldoen aan de eisen van het plaatselijke waterleidingbedrijf.

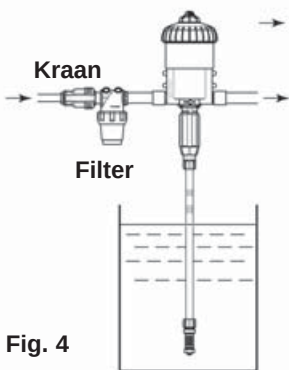


Fig. 4

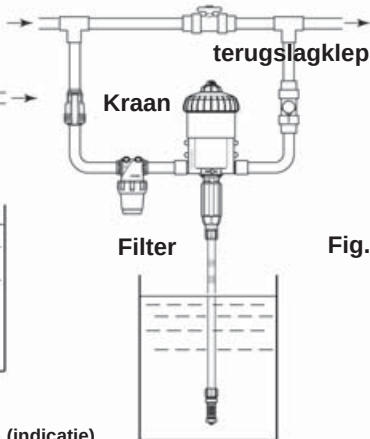


Fig. 5

TE HOGE DOORSTROMING (indicatie)

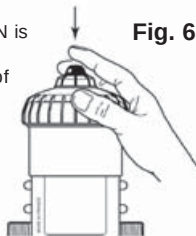
Wanneer uw DOSATRON meer dan **40 keer**, d.w.z. **20 cyclussen per 15 seconden tikt**, ligt de doorstroming dicht bij de maximum grens. Wanneer u meer doorstroming heeft, moet u een DOSATRON met een grotere capaciteit installeren.

*D 25 RE 10 = 30 keer, 15 cyclusseb

In Bedrijfstellen

IN GEBRUIK NEMEN (voor de eerste keer)

- Open de wateraanvoer gedeeltelijk.
- Druk de ontluichtknop boven op de DOSATRON in (**fig.6**)
- Wanneer een constante stroom water langs de ontluicht-knop stroomt (geen sputteren meer), de knop loslaten.
- Open nu de wateraanvoer helemaal, de DOSATRON is zelfaanzuigend.
- Laat de DOSATRON werken totdat de injectievloeistof in de doseerbuis opgezogen is (de injectievloeistof is door de heldere zuigslang te zien).
- De DOSATRON maakt een karakteristiek klikkend geluid wanneer hij in bedrijf is.



NOTA: De tijd welke nodig is om de zuigslang te vullen is afhankelijk van de doorstroming, de ingestelde dosering en de lengte van de zuigslang. Om de lucht zo snel mogelijk uit de zuigslang te krijgen en het aanzuigen te versnellen moet de dosering op maximum gezet worden. Zodra de vloeistof aangezogen is kan de dosering op de gewenste stand ingesteld worden (zie § INSTELLEN VAN DE DOSERING).

De DOSATRON kan uitgevoerd zijn met een bypass knop (optie):

- Bypass op **ON**, de DOSATRON is in bedrijf en de injectievloeistof wordt opgezogen.
- Bypass op **OFF**, de DOSATRON staat uit en de injectievloeistof wordt niet opgezogen.

ON



OFF



Onderhoud

AANBEVELINGEN

1 - Bij gebruik van producten zoals poeders die opgelost moeten worden, is het aan te bevelen het gehele doseerelement periodiek uit

elkaar te nemen (zie § SCHOONMAKEN EN IN ELKAAR ZETTEN VAN HET DOSEERELEMENT EN § VERWISSELEN VAN DE AFDICHTINGEN IN HET INJECTIEDEEL).

Spoel al de onderdelen uit het doseerelement grondig met water schoon en zet de delen weer in elkaar. Smeer indien nodig de afdichting (fig. 7) met

siliconen smeermiddel wanneer de zuigbuis zich moeilijk laat monteren.

2 – Wanneer men de DOSATRON een tijd niet gebruikt heeft, is het aan te raden de zuigermotor een paar uur in lauw warm water <40°C te laten weken. Dit helpt om opgedroogd vuil en uitgekristalliseerd concentraat los te weken.

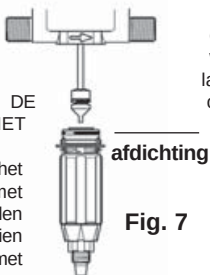


Fig. 7

DE DOSATRON LEGEN

(Bij vorstgevaar)

- zet de watertoevoer uit
- verwijder het doseerelement, zie § VERVANGEN VAN DE ZUIGERMOTOR
- Verwijder het schroefdeksel en de zuigermotor
- maak de koppelingen aan aan- en afvoer los
- haal het pomphuis uit de steun, en verwijder het laatste water.
- De DOSATRON kan nu weer in elkaar gezet worden, (eerst dekselpakking schoonmaken fig.8-N)

N

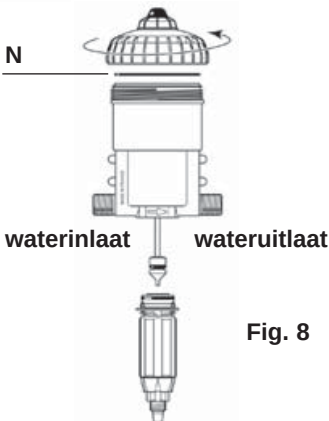


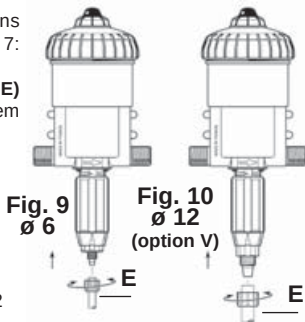
Fig. 8

HET BEVESTIGEN VAN DE ZUIGSLANG

Wanneer de DOSATRON al eens gebruikt is lees dan eerst op blz 7: **VOORZORGSMAATREGELEN**.

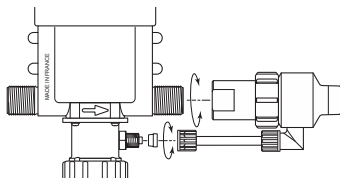
- draai de slangwartelmoer (fig. 9-E) onder aan de zuigbuis los en schuif hem over de zuigslang.
- Duw de zuigslang zo ver mogelijk over de slangpilaar, en draai de wartelmoer met de **hand aan**.
- Deze handeling is identiek bij de uitvoering voor viskeuze producten (fig. 10-E).

Het model in de tekening is de D25RE2



AANSLUITING VAN DE EXTERNE INJECTIE

Bij het aansluiten van de Externe Injectie slang op een reeds gebruikte DOSATRON, moet U eerst de § **VOORZORGSMAATREGELEN** weer doornemen.



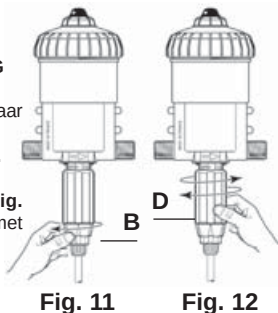
INSTELLEN VAN DE DOSERING (pomp niet onder druk)

BELANGRIJK ! geen gereedschap gebruiken

HET INSTELLEN VAN DE DOSERING MAG NOOIT ONDER DRUK PLAATSVINDEN

- Draai de watertoevoer uit en laat de druk naar nul zakken.
- draai de conische moer/blokkering los (fig. 11-B).
- draai de doseermoer links- of rechtsom (fig. 12D) totdat de bovenzijde correspondeert met de gewenste doseerwaarde.
- draai de blokkering weer vast (fig. 11-B).

Het model in de tekening is de D25RE2



INTERNATIONALE HERLEIDINGEN

Uitgangspunt: instelling op 1% $\Rightarrow 1/100 = 1$ deel injectievloeistof in 100 delen water.

bv.: instelling op 2% $\Rightarrow 2/100 = 2$ delen concentraat in 100 delen water
Verhouding $\Rightarrow 1/50$

VERVANGEN VAN DE AFDICHTINGEN IN HET DOSEERELEMENT (pomp niet onder druk)

Frequentie: éénmaal per jaar.

BELANGRIJK ! Draag tijdens deze werkzaamheden altijd beschermende kleding, veiligheidsbril en handschoenen. Gebruik geen gereedschap!

ADVIES: Alvorens het doseerelement uit elkaar te nemen, verdient het aanbeveling om de DOSATRON schoon water op te laten zuigen en zodoende het doseerelement door te spoelen. Daardoor wordt het risico van contact met injectievloeistoffen verkleind !

METHODE VOOR HET VERWIJDEREN VAN DE AFDICHTRING

Fig. 13 : knijp met vinger en duim in de afdichtring, en duw deze naar een kant.

Fig. 14 : verhoog de vervorming van de ring nog meer totdat deze uit-steekt en uit zijn zitting getrokken

kan worden.

Maak de zitting van de ring schoon (geen gereedschap gebruiken). Terugplaatsen wordt met de hand gedaan. Het is zeer belangrijk dat de afdichtingring niet gedraaid in de zitting komt te liggen, omdat hij anders niet goed afdicht.

Fig. 13



Fig. 14



VERVANGEN VAN DE AFDICHTINGEN IN HET

REINIGEN EN TERUGPLAATSEN VAN DE TERUGSLAGKLEP

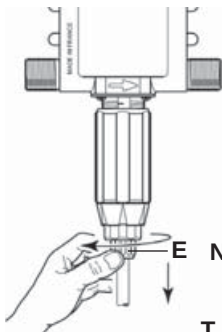


Fig. 15

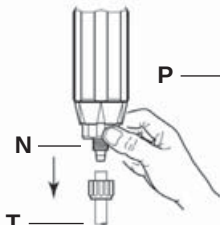


Fig. 16

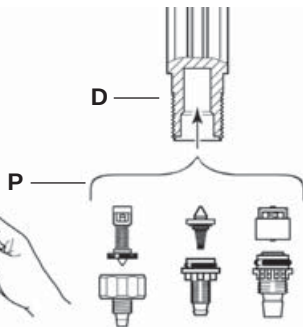


Fig. 17

- Draai de watertoevoer uit en laat de druk naar nul zakken.
- draai de slangwartelmoer los (**fig. 15-E**).
- trek de slang met wartelmoer los (**fig. 16-T**).
- trek het zuigventiel naar beneden uit de zuigbuis.
- spoel de verschillende delen overvloedig met schoon water en zet ze weer in elkaar (**fig. 17**).
- druk de terugslagklep (**fig. 17-P**) tot achter in de doseerbuis (**fig. 17-D**), alleen de kegel mag nog uit de zuigbuis steken.
- controleer of de veer goed werkt, geldt niet voor de modellen D 25 RE 5 en D 25 RE 10.
- plaats de verschillende onderdelen in omgekeerde volgorde met **de hand terug**.

VERVANGEN VAN DE TERUGSLAGKLEPPAKKING

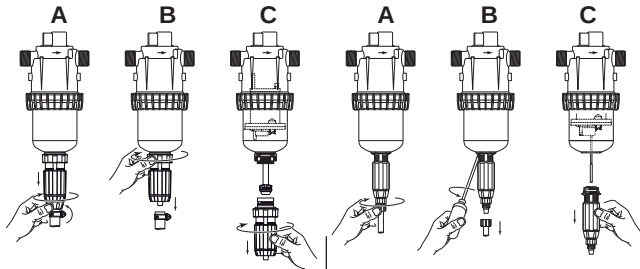
Zie onderdelen schemas achter in deze gebruiksaanwijzing.

- **vervang de pakkingen een keer per jaar.**
- Draai de watertoevoer uit en laat de druk naar nul zakken.
- maak de aanzuigslang los en verwijder de terugslagklep (zie vorige hoofdstuk).
- vervang de pakking van de terugslagklep of de afdichting van de slangwartel.
- zet alles weer in omgekeerde volgorde in elkaar.

VERVANGEN VAN DE MOTOR (pomp niet onder druk)

- Draai de watertoevoer uit en laat de druk naar nul zakken.
- maak de aanzuigslang los (**fig. 18A**).
- draai het doseerelement met de hand los, of met behulp van een lange kruiskop schroevendraaier, afhankelijk van de uitvoering (**fig. 18B**).
- trek het doseerelement naar beneden (**fig. 18C**).

Fig. 18



Modellen

D 25 F 0.2 - RE 5 - RE 10

Modellen

D 25 F - F1- F 2 - RE 1500 - RE 2

- Draai het schroefdeksel met de hand los (**fig. 19-C**).

- Trek de zuigermotor naar boven uit het huis (**fig. 20-M**).

- verwissel de zuigermotor en zet alles in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

- Draai het schroefdeksel weer **met de hand** vast (let op dat de afdichting niet beschadigd wordt).

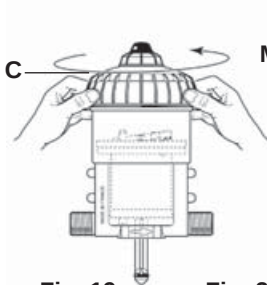


Fig. 19



Fig. 20

Typenummering



REF. :	Serie # :										
VOORBEELD	D 25...	RE/GL	2	IE	BP	V	AO	AF	P	PO	II
Type DOSATRON											
RE: instelbaar											
GL: Green Line (fertilization) [Groen]											
Dosering (% of ratio)											
IE: Externe Injectie											
BP: geïntegreerde bypass											
V: viskeuze producten (200-400 cSt)											
AO: organische zuren											
pakkingen/afdichtingen:											
AF = PH 7-14											
VF = PH 1-7											
K = hooggeconcentreerde zuren (>15%)											
Kleur:											
- = blauw [PP]											
P = wit [PVDF]											
R = rood [PP]											
V = groen [PP]											
J = geel [PP]											
O = Oranje [PP]											
PO: POLYMEREN											
Andere letters (raadpleeg ons)											

Storingen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Zuigermotor		
DOSATRON start niet of stopt	Zuigermotor loopt niet	Reset de zuiger met de hand
	De pomp is niet ontluicht	Ontluicht de pomp m.b.v. de ontluichtknop
	Maximum doorstroming overschreden	1. verlaag de doorstroming, herstart de pomp. 2. Draai het schroefdeksel los Verwijder de zuiger en controleer of de zuigerklepringen nog op hun plaats zitten
	Zuigermotor beschadigd.	Stuur de pomp naar uw servicecentrum terug
Dosering		
Water stroomt terug in de concentraat tank	Vervuilde, versleten ontbrekende delen of van de terugslagklep.	Reinigen of vervangen.
Er wordt geen concentraat opgezogen	De zuigermotor is gestopt	Zie bij zuigermotor
	Lekke aanzuigslang	Vervang aanzuigslang
	Verstopte zuigslang of aanzuigfilter	Reinigen of vervangen
	Ontbreken of versleten terugslagkleppakking	Reinigen of vervangen
	Ontbreken of versleten aanzuigpakking	Vervangen
	Versleten zuigbuis	Vervangen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Dosificación		
Te lage dosering.	Er wordt lucht aangezogen.	1. controleer of de moeren aangezogen van het doseerelement aangedraaid zijn. 2. controleer de aanzuigslang re nigen of vervangen.
	Vervuilde of versleten terugslagkleppakking	Verlaag de doorstroming
	Overschrijding van de maximale doorstroming (cavitatie)	Verlaag de doorstroming
	Versleten aanzuigpakking	Vervangen
	Versleten zuigbuis	Vervangen
Lekken		
Lekkage bij de aansluiting doseerbuis pomphuis (metalen ring)	Doseerhulsring beschadigd of onjuist geplaatst	Vervangen
Lekkage tussen de doseermoer en de blokkeerring	Doseerelementring beschadigd onjuist geplaatst of onbreekt	Vervangen
Lekkage tussen de schroefdeksel en pomphuis	Schroefdekselpakking is beschadigd, onjuist geplaatst of onbreekt	Schroef het deksel los, reinig de pakkingzitting, nieuwe pakking of oude zorgvuldig terugleggen

**DE FABRIKANT
WIJST ELKE VERANTWOORDELIJKHEID AF WANNEER
DE DOSATRON NIET VOLGENS DE AANWIJZINGEN
UIT DEZE HANDLEIDING GEBRUIKT WORDT**

Beperkte Garantie

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. zal gedurende een periode van twaalf maanden na de datum van aankoop door de oorspronkelijke koper voorzien in de vervanging van alle onderdelen die qua materiaal of uitvoering gebreken vertonen. Teneinde uit hoofde van deze garantie aanspraak te kunnen maken op vervanging van een onderdeel, moet de DOSATRON aan de fabrikant of erkende distributeur worden geretourneerd met het originele bewijs van aankoop en vervolgens als defect worden aangemerkt na onderzoek door de technische dienst van de fabrikant of de distributeur. De DOSATRON moet worden ontdaan van alle chemicaliën en vervolgens, na betaling van de verzendkosten, aan de fabrikant of distributeur worden gezonden. Zodra de reparatie is uitgevoerd, zal de DOSATRON kosteloos worden geretourneerd indien deze blijkt te worden gedekt door deze garantie. Reparaties die worden uitgevoerd uit hoofde van deze garantie, brengen geen verlenging van de oorspronkelijke garantieperiode met zich mee.

Alvorens agressieve chemicaliën te gebruiken, verzoeken wij u uw distributeur te raadplegen om te bevestigen dat de doseringspomp bestand is tegen deze stoffen.

Deze garantie dekt slechts omstandigheden waarbij het onderdeel defect is geraakt vanwege gebreken veroorzaakt door het productieproces. Deze garantie geldt niet indien de gebreken blijken te zijn veroorzaakt door verkeerd gebruik van het product, onjuist gebruik van gereedschappen, gebrek aan onderhoud, ondeugdelijke installatie, milieugevallen of corrosie door vreemde lichamen en vloeistoffen die worden gevonden

in of in de nabijheid van de DOSATRON. Noch de pakkingen en "O"-ringen, noch schade aan de DOSATRON die is veroorzaakt door waterverontreinigingen zoals zand worden gedekt door deze garantie. De garantie geldt slechts indien een filter (300 mesh - 60 micron afhankelijk van uw waterkwaliteit) wordt gebruikt vóór de DOSATRON. DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. wijst iedere aansprakelijkheid af indien de DOSATRON niet wordt gebruikt conform de bedieningsvoorschriften en -toleranties, zoals hierin aangegeven.

Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten en u kunt tevens andere rechten hebben die van land tot land verschillen. Echter, iedere stilzwijgende garantie of verhandelbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel van toepassing op dit product, is qua duur beperkt tot de periode aangegeven in deze schriftelijke garantie of enige stilzwijgende garantie.

Er geldt geen garantie, uitdrukkelijk of stilzwijgend, voor producten die worden gebruikt in samenhang met producten van DOSATRON INTERNATIONAL S.A.

De fabrikant of erkende distributeur is niet aansprakelijk voor bijkomende of gevolgschade, zoals eventuele economische schade die het gevolg is van inbreuk op deze schriftelijke garantie of een eventuele stilzwijgende garantie.

Er zijn geen uitgebreidere garanties, uitdrukkelijk of stilzwijgend, dan de hierboven beschreven garanties.

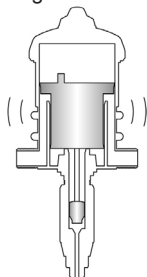
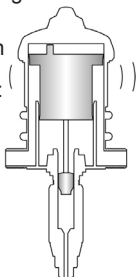
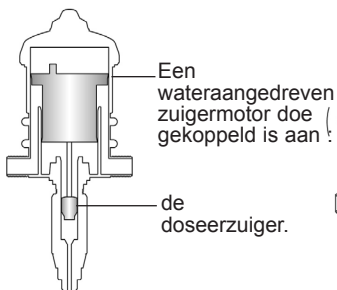
Aarzel niet om met uw dealer of Dosatron contact op te nemen voor service na verkoop.

WAT IS DE DOORSTROMING ?

EEN EENVOUDIGE METHODE

DE DOSATRON BESTAAT UIT :

De op- en neergaande beweging van de zuigermotor geeft een klikkend geluid:



2 klikken = 1
Zuigermotorcyclus
= 1 Motorcilinderinhoud

Het toerental van de zuigermotor is evenredig met de doorstroming in het apparaat.

■ Doorstroming berekening in l/uur =

$$\frac{\text{Aantal 'klikken' in 15 seconden}}{2} \times 4 \times 60 \times 0.45$$

2 klikken = 1 cyclus
 Berekening voor 1 minuut
 Berekening voor 1 uur
 Motorcapaciteit in liters

■ Doorstroming berekening in GPM =

$$\frac{\text{Aantal 'klikken' in 15 seconden}}{2} \times 4 \times 0.45 \div 3.8$$

2 klikken = 1 cyclus
 Berekening voor 1 minuut
 Motorcapaciteit in liters
 Omrekenen van liters in US Gallons

NOTA : Deze methode is niet zo nauwkeurig dat ze een doorstroommeter kan vervangen. Het geeft de doorstroming slechts bij benadering weer.

Courbes

Curves

Diagramm

Curva

Curvas

Grafiek

Кривые

Krzywe

Gráficos

Pertes de charge

Pressure loss

Druckverlust

Perdite di carico

Perdidas de carga

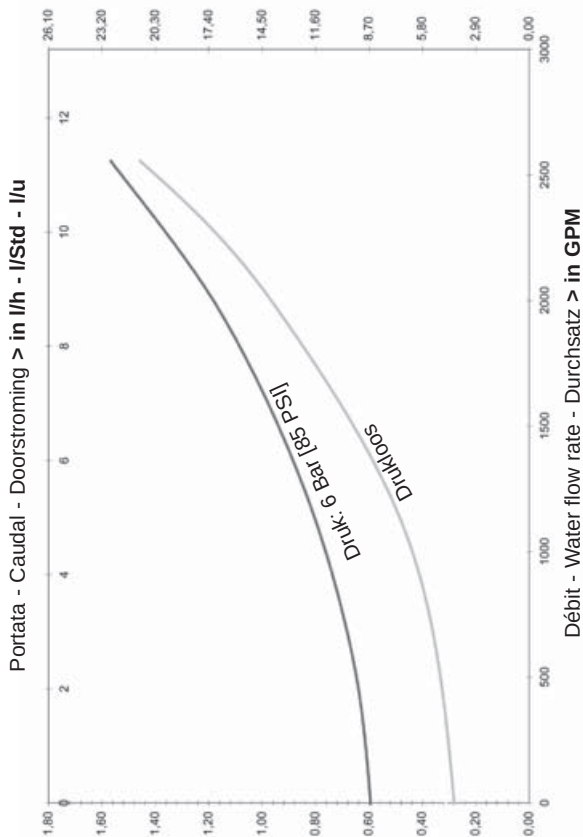
Drukverlies

КрИВble

Krzywe

Curvas 23 - 30

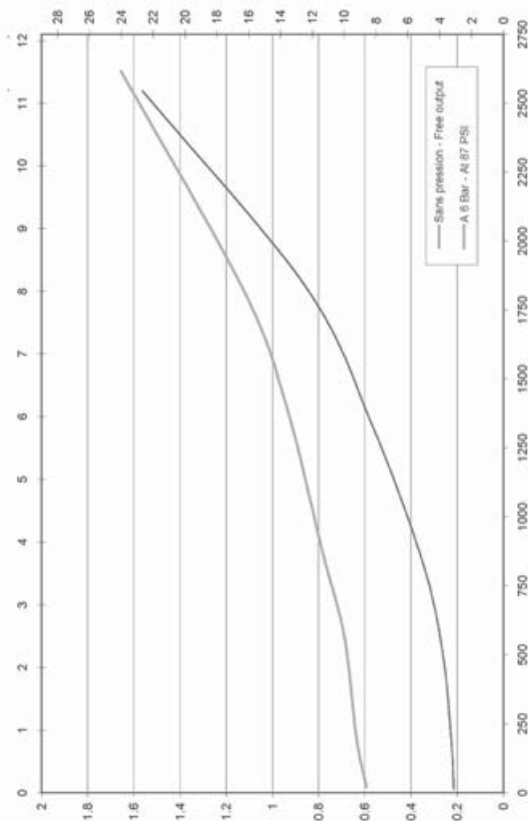
Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust > in PSI



Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies > in Bar (kgf/cm²)

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust > in PSI

Portata - Caudal - Doorstroming > in l/h - l/Std - l/u

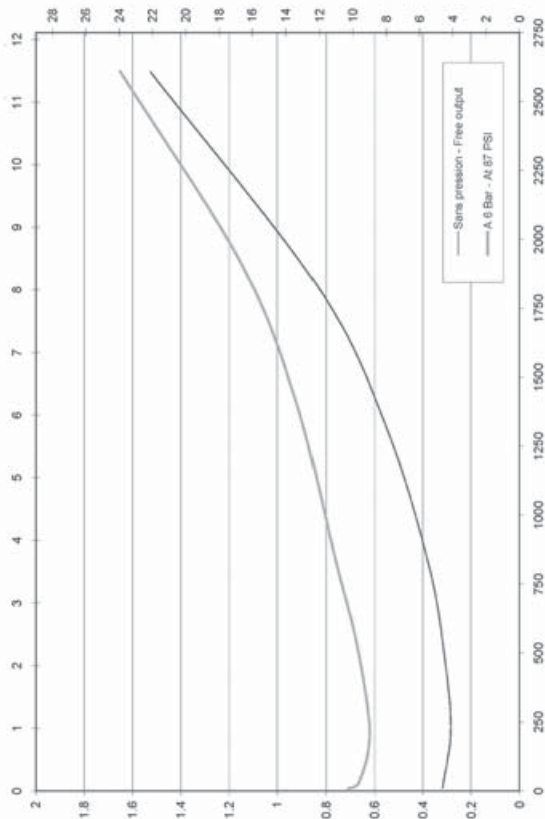


Débit - Water flow rate - Durchsatz > in GPM

Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies > in Bar (kgf/cm²)

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust > in PSI

Portata - Caudal - Doorstroming > in l/h - l/Std - l/u

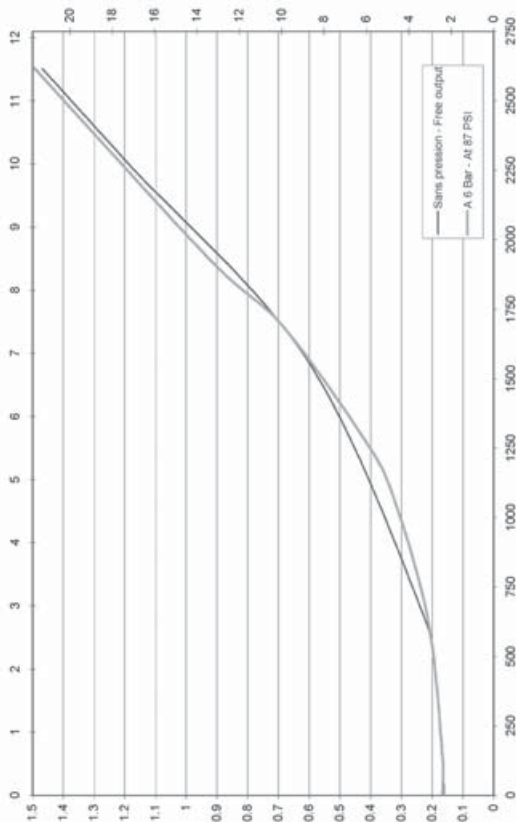


Débit - Water flow rate - Durchsatz > in GPM

Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies > in Bar (kgf/cm²)

Pertes de charges - Pressure loss - Druckverlust > in PSI

Portata - Caudal - Doorstroming > in l/h - l/Std - l/u



Débit - Water flow rate - Durchsatz > in GPM

Perdite di carico - Perdidas de carga - Drukverlies > in Bar (kgf/cm²)